FREN 39.2 Course Outline as of Fall 1988

CATALOG INFORMATION

Dept and Nbr: FREN 39.2 Title: LIT/ENGL TRNSLATION
Full Title: French Literature in English Translation
Last Reviewed: 4/26/2004

Units		Course Hours per Week		Nbr of Weeks	Course Hours Total	
Maximum	3.00	Lecture Scheduled	3.00	17.5	Lecture Scheduled	52.50
Minimum	3.00	Lab Scheduled	0	17.5	Lab Scheduled	0
		Contact DHR	0		Contact DHR	0
		Contact Total	3.00		Contact Total	52.50
		Non-contact DHR	0		Non-contact DHR	0

Total Out of Class Hours: 105.00 Total Student Learning Hours: 157.50

Title 5 Category:	AA Degree Applicable
Grading:	Grade or P/NP
Repeatability:	00 - Two Repeats if Grade was D, F, NC, or NP
Also Listed As:	
Formerly:	FREN 39B

Catalog Description:
This course is a continuation of French 39A. Lectures, collateral reading, analytical discussion, and critical essays of representative works in English translation; survey of specific period or movement in literature.

Prerequisites/Corequisites:

Recommended Preparation:
Completion of ENGL 100B or ENGL 100.

Limits on Enrollment:

Schedule of Classes Information:
Description: Continuation of French 39.1. Lectures, collateral reading, analytical discussions & critical essays of representative works in English translation; survey of specific period or movement in literature. (Grade or P/NP)
Prerequisites/Corequisites:
Recommended: Completion of ENGL 100B or ENGL 100.
Limits on Enrollment:

Transfer Credit: CSU;UC.
Repeatability: Two Repeats if Grade was D, F, NC, or NP

ARTICULATION, MAJOR, and CERTIFICATION INFORMATION:

AS Degree:	**Area**			Effective:	Inactive:
	E	Humanities		Fall 1981	Summer 2004
CSU GE:	**Transfer Area**			Effective:	Inactive:
	C2	Humanities		Fall 1981	Summer 2004
IGETC:	**Transfer Area**			Effective:	Inactive:
	3B	Humanities		Fall 1981	Summer 2004
CSU Transfer:	Transferable	Effective:	Fall 1981	Inactive:	Summer 2004
UC Transfer:	Transferable	Effective:	Fall 1981	Inactive:	Summer 2004

CID:

Certificate/Major Applicable:
Not Certificate/Major Applicable

COURSE CONTENT

Outcomes and Objectives:
The aim of this course is to present a chronological survey of French literature in English translation so that students having little or no knowledge of French can appreciate French literary masterpieces. The 39B course will cover the period from the French Revolution to the present. It will primarily focus on complete works by major French authors who are universally known and whose writings still have considerable relevance to Twentieth Century readers.
The main focus of the course will be on the works themselves as literature, and lectures will aim at helping students to understand and appreciate works ahead. Students will be encouraged to ask questions and to share and critique each other's ideas in class discussions.
The instructor will try to show what is specifically "French" (as well as universal) in French literature and to foster a sensitivity to ideas and values within a culture that is in many respects very different from their own.

Topics and Scope:

The course will provide an introduction to each historical period so that students can understand the context within which the various authors wrote. Students will be made familiar with the main social, political, and artistic trends of each period, and these will be related to such questions as the author's motivations in writing and the content and style of his or her works. Significant biographical details will be provided for each author.

There will be three tests (one on each of the first three chapters) as well as a final (cumulative, buth with an emphasis on the final time period). This will test the student's knowledge of historical background, authors' biographies, and the contents of works read. A second part to exercise their critical abilities by analyzing and interpreting aspects of works that have been read.

Assignment:

Students will write four papers, one on each historical period covered. Papers should be clearly organized and should show an ability to think critically and to support thesis with reason and arguments. Students should be able to analyze an author's main themes and show some sensitivity to nuances of style.

Methods of Evaluation/Basis of Grade:

Writing: Assessment tools that demonstrate writing skills and/or require students to select, organize and explain ideas in writing.

Written homework, Reading reports, Lab reports, Essay exams, IN CLASS DICTATIONS	Writing 30 - 50%

Problem Solving: Assessment tools, other than exams, that demonstrate competence in computational or non-computational problem solving skills.

None	Problem solving 0 - 0%

Skill Demonstrations: All skill-based and physical demonstrations used for assessment purposes including skill performance exams.

Class performances, Performance exams	Skill Demonstrations 20 - 30%

Exams: All forms of formal testing, other than skill performance exams.

Multiple choice, True/false, Matching items, Completion	Exams 10 - 20%

Other: Includes any assessment tools that do not logically fit into the above categories.

COMPLETION OF SEMESTER'S LANGUAGE LAB HOURS	Other Category 0 - 10%

Representative Textbooks and Materials:

All representative text of French origin.